中國發射「風雲一號」氣象衛星

中國於九月七日凌晨在山西省太原衛星發射中心成功地發射名爲「風雲一號」的試驗性氣象衛星。這是中國自行研製和發射的第一顆極地軌道氣象衛星，用「長征四號」運載火箭發射。該衛星已正常運行，開始向地面發送氣象信息。這顆衛星的發射，使中國成爲繼美、蘇之後第三個具備發射太陽同步軌道氣象衛星的國家。圖爲太原衛星發射中心的發射場。（中新社）

美《空太》雜誌中評國太空技術

返回式衛星有市場

此門技術目前只有中美蘇能夠掌握

美國「太空」雜誌在新近一期中發表專家文章，題爲「中國航天商業市場的前景是什麼？」文如下：

正當中國的運載火箭受到適當讚揚之際，中國人想發射比偶然機遇出現的還要多的西方衛星，似乎是不可能的。然而中國的返回式衛星技術則將有更多贏利的商業市場，一家法國公司的搭載實驗證明了這一點。

在參觀訪問中國運載火箭設施的西方人士中，他們對中國人試驗火箭發動機很少用眞的點火驗試的方法一直表示驚奇，並甚爲關注。

中國對西方最大的冲擊力是它的可回收艙，這種回收技術僅有中國、美國和蘇聯能掌握。

在中國返回式衛星上進行第一個搭載飛行的是法國的馬特拉公司，它在一九八七年八月的五天飛行中搭載了十五公斤的裝置。對這項服務，來自美國、法國、西德、瑞典、意大利和比利時等十多個公司均甚感興趣。有些公司已經簽署了備忘錄協議。與西德已達成了兩項利用微重力的協議，在此協議下，西德將利用一九八九年發射的中國返回式衛星在空間條件下實施蛋白質晶體增長研究。西德還將聯合製造一顆由中國發射的生物研究衛星。中國稱它現在具有每年發射十至十二枚運載火箭的能力，除滿足國內需要外，可將大部份火箭提供給國際市場。

西昌引起西方專家處，是人民中國實現第四空間大國宿願的心臟。

在發射塔脚下，守衛的軍人以不安的眼光打量着三十來名西方記者。

一千二百名工程師、技術人員和各行業人員在發射場工作，過着差不多是自給自足的生活。他們造就了中國從五十年代起投入的空間戰的優秀部隊。

西昌引起西方專家

牛拉犂的農田旁邊

高科技基地

法新社十月二十六日發表該社記者萊斯科目西昌發出的通訊，題爲「中國的肯納維拉爾角」。文如下：

在古老的由牛牽引的犂附近，七十六米高的西昌發射塔正期待着第五枚「長征三號」火箭的發射。不管明年是否發射這枚火箭，它仍是中國進入世界衛星發射市場的標誌。夾雜在西昌的科學家和軍人把眼光盯在二千年。不過，在別處發射一次要一億美元，在這兒發射是合算的，因爲，中國進行了貿易戰；便宜百分之十五。澳洲已是買主，美國國會爲此感到不安。（按：肯納維拉爾角爲美國太空基地）

四川羣山之中的西昌，在北京西南約二千公里

大陸個人外幣存款

多達十億美元

北京消息：中國銀行吸收的個人外幣存欵到九月底，開戶達一百三十萬戶，存欵額達十點一一億美元，比去年增長百分之五十八點五。

《經濟日報》在報道這消息時說，今年以來，中國銀行個人外幣存欵增長速度明顯加快，僅前九個月就比去年淨增加三點七三億美元。尤其是六月份不斷調高外幣存欵利率以來，平均每月增加五千萬美元，今年可望淨增五億美元。據分析，今年台灣同胞同大陸親友匯欵旅遊、向大陸探親、增多，已成爲個人外幣存欵增加的一個重要來源。

中國銀行是從八三年開始辦理個人外幣存欵業務的。據了解，目前還有許多人對個人外幣存欵業務不了解，甚至有一些駐華的外國人也有疑慮。中國銀行有關部門負責人重申，中國銀行是國家銀行，絕對保障存戶利益，匯進匯出自由，存取欵不受限制，外幣存欵利息收入同人民幣儲蓄存欵的利息收入一樣免徵個人收入調節稅。

神州點滴

性知識讀物大增

近這兩三年，內地出現了越來越多的性知識讀物。四五年前小報小刊最爲盛行之時，「性」是最熱門的話題，那是用文學的筆法來寫，富有「挑逗性」。性知識讀物也從那時起衝破歷來的禁錮，逐漸多起來。幾年時間，清理小報小刊及色情刊物幾起幾落，反自由化來勢洶洶，但這一切都打不到性知識讀物頭上，因爲它屬知識，因爲，中國進行了貿易戰；便宜上，因爲它屬知識，因爲，中國進行了貿易戰；便宜讀物而不是文學作百分之十五。澳洲已是品。內地的事情就買主，美國國會爲此感是這樣怪，你在小到不安。（按：肯納維拉說中根據情節或人爾角爲美國太空基地）物發展需要寫到性器官，這你很可能就是「宣揚淫穢」，但你在這類讀物中寫，一般沒事。我避香港時，「光明正大」地看了幾部色情片；若我在內地看，那就是「犯錯誤」——看也籍，往往一印就上十萬。據說一部《乳房的保健》，只因有那麼幾幅彩色插圖，印欵過了二十萬。今天你隨意在街上走走看看那些書攤，性知識讀物觸目皆是，就是到正兒八百的新華書店走走，這類讀物也明顯佔有一席之地，並且讀者甚多，至於生活類期刊上的這類文章，則可稱不勝枚舉。

這種社會現象眞說不清是喜還是悲。

方熙

觀海錄

巴金金上戰場

巴金老因病手顫擱筆了一段時間之後，最近又要握筆戰鬥了。在《巴金譯文選集》的序言中，巴老發出了無限感慨的聲音，他說：「我寫作只是爲了戰鬥，當初我向一切腐朽、落後的東西進攻，跟封建、專制、壓迫、迷信戰鬥，我需要使用各式各樣的武器，也可以向更多的武術教師學習。我用自己的武器，也用揀來的別人的武器戰鬥了一生。在今天擱筆的時候我還不能說是已經取得多大的戰果，封建的幽靈明明在我四周徘徊！即使十分疲乏，我可能還要重上戰場。」

巴老爲什麼還要重上戰場呢？因爲「封建的幽靈明明在我四週徘徊」，所以他不能無視。

封建的幽靈具體說來是怎麼樣的形態？是虛幻視覺之物麼？不是。而是「十目所視」、「千夫所指」，無所不在的腐朽、毒客人心的東西。例如「權大於法」，無法無天；大小王、薛、賈、史」家族的封建網絡；「刑不上大夫」的「官官相衛」；「官門八字開，無賄莫進來」的貪墨作風；利用權力，割據以謀私的「走後門、講條件」；「衙內」們的橫行聚斂；直到買賣婚姻、求神拜佛迷信的泛濫成災……不都是封建幽靈在作祟麼？

雖說巴老病困於室，但是作家的良知，敏銳的觸覺，觀察力的强度，都能促使他與社會相通，與愛國憂民的情操連結，所以能激發他準備重上戰場的鬥志。他之所謂戰鬥，手持的武器無非是禿筆一枝，所凭的是說眞話的影响。過去半生的著述，從《滅亡》開始，歷《家》、《春》、《秋》直到《隨想錄》，貫串在作品中的主題思想就是反封建、求民主、重科學，不僅過去曾引導千千萬萬青年走上追求民主、自由之路，在今後也仍然走向未來之路。

應當向這位愛祖國愛人民而奮鬥終生的文學大師致崇高的敬意。

包兆龍像

已故香港環球航運集團名譽主席包兆龍先生銅像近日在浙江寧波鐘包村的包兆龍故居內落成。故居內展出的一百多件展品，記敘了包兆龍及其子女包玉剛先生等人造福桑梓的業蹟。（中新社）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010
源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有殼白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有殼養蝦及蝦肉
緬甸去頭有殼白蝦及蝦肉
越產去頭有殼白蝦及蝦肉
香港淇門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚 紅鮋魚
黃花魚 白鰕魚
牙帶魚 生魚
獅子魚 墨魚
供應
日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業
本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨
美味桂花腸 干腸，油王臘鷄
鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅
承接金豬 肉，臘鴨餅。
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
特製風乾 鴨 肝 腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
大特價酬賓
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604)420-8022
本號統辦 唐山雜貨
鼓油醬料 時菜鮮菓
外埠訂購 快捷妥當
零沽批發
一律歡迎
Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE
金然發 臘味廠
美加風行 風味特佳
肉質鮮美 皮衣薄脆
材料純正 不含味精
送禮名貴 自用實惠

BUY:SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當 專人指導
歡迎垂詢

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

周愛權 周慶倖 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

RICHARDS BUELL SUTTON
法律事務所
榮聘
黃文威律師
WALLACE M. WONG
BARRISTER & SOLICITOR
加入本事務所，黃律師
精通國語，粵語·
承辦：移民 地產 商務
RICHARDS BUELL SUTTON
300 - 1111 MELVILLE STREET
VANCOUVER, B.C.
V6E 4H7
電話：(604)682·3664
圖文傳眞：(604)688·3830

COMMITTED TO EXCELLENCE
CARTER HONDA 736-2821
HONDA-NISSAN-G.M.-VOLVO-ALFAROMEO-ROLLSROYCE
2390 BURRARD STREET, VANCOUVER, B.C. V6J 3J1
C.T. KIING
龔招同
華人營業經理
特惠價錢
優待華人
89年新車

成功車行
3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,
TEL.: 875-0077
大批銀行車以批發價錢出售
成功車行是專爲華人而設的二手車行
代辦新移民、留學生及兼職人士分期付款買車，手續快捷·十分鐘即可出車，何必買貴車？請來比較吓啦！所有車輪均經過本公司技師嚴格檢查，始行出售，並有一年保養·
BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

代填申請
永久居民
父母申請
父母未婚配偶
表兄弟姊妹
二七三一九三六
約移民官陪翻譯
何年齡
助移民

GOH BALLET
吳祖捷芭蕾舞學院
課程：
·兒童芭蕾舞
·成人初級班
·專業訓練班
·皇家芭蕾舞考試班
Tel: 872-4014
872-4220
羅街2345號 奕八街

本田雅廊
加拿大超越
羣倫的汽車
HAPPY HONDA
本拿比手屈一指的車行
ED CHANG
○ 款式之多居首位
○ 服務顧客居首位
○ 價格相宜居首位
89年新款靚車現已在本車行出售
請致電 294·2111
HAPPY HONDA
與 ED CHANG 聯絡
尚有若干88年款汽車供顧客選購

BROWN BROS. FORD
本公司營業部總經理
GRANT LOUIE 鄭重宣佈
，HOWARD LEE 已加盟本
公司爲營業員·
HOWARD LEE
HOWARD 在本地華人社會中頗具盛名，他誠意邀請各界人士光臨，選購最合您意的汽車·
BROWN BROS FORD 出售及出租各款福特牌汽車及貨車，主要車款包括 PROBE, MUSTANG, THUNDERBIRD 及 TAURUS
Main & Marine
321-5100
BROWN BROS. FORD

列治文鈴木汽車公司
RICHMOND SUZUKI
3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL:273-0331
SUZUKI SWIFT $7,995
SUZUKI SIDEKICK $11,995
全新89年新車經已抵達溫市
歡迎試車及選購
88年新車瘋狂
大平賣！
華人代表
EDWARD CHAN
FRED CHAN

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 鴨 肝 腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱鷄 炆牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟食部門
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
專營
批發零沽歡迎